

DONALD J. SOBOL

Solve the Mystery 3

and

Improve Your English Skills



ミステリーを読んで英語のスキルアップ3

Edited with Notes by

Toshiko Yoshimura

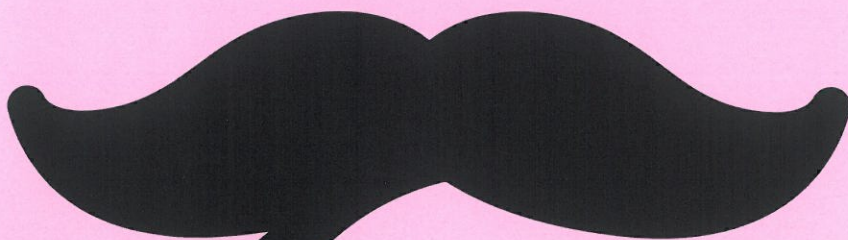
Yukari Tokioka

Susan E. Jones

Mikiko Hirata

Jennifer Teeter

Kayoko Itoh



EIHO SHA

はしがき

本テキストは好評の『ミステリーを読んで英語のスキルアップ』シリーズの第3作目です。このシリーズでは Sobol 作のジュニア用短編ミステリーを選択しました。近年、読書離れの傾向もあり、学生たちが文学作品に親しむ機会は少なくなっています。このような潮流のため、大学の英語授業で文学が取り上げられる機会も減っています。しかし、リライトされていないオリジナルの文学作品は、英語学習者にとっての学習素材の宝庫でもあります。学生たちは英語の文学作品に親しみ、生の英語に触れる第一歩として、気軽に楽しく取り組むことができます。これらのミステリーを読みすすめることで、総合的な英語力を高めることができます。

第1作目はオーセンティックな文学素材を用いて、主にリーディング力を高めることを主眼に、企画・編集されました。第2作目は前テキストに対する現場の先生方からのフィードバックを反映させ、英語の4技能に加えて、学生の苦手意識が強い文法の復習と定着を図ることを目指しました。

第3作目である本テキストには、前2作での謎解きを英語で書く作業の中で、学習者の発信能力を養成する必要性を痛感したため、アカデミック・ライティング・スキルを学習するセクションを設けました。ライティングの基礎であるレトリックの理解から始め、論理的に説得力のある首尾一貫した英文でエッセイが書けることを目指しています。

本書は15のユニットと、5ユニットごとに設けた TOEIC 形式のリスニング問題と語彙・文法問題から成る Review Test で構成されています。

Warm-up は、各ユニットのストーリーに関連する文化事象・言語表現を紹介するとともに、本文のミステリーを解くためのヒントを含む導入部です。

Pre-reading Section として、本文の理解を助けるため Key Vocabulary と Vocabulary Exercise が用意されています。学習者は Warm-up と併せて、ここで取り上げられた語彙に注意しながら本文を読みすすめることができます。

Mystery Reading は、学習者の関心、レベルに応じて、柔軟な取り組みが可能です。読み進みやすくなるための注がつけられています。上級レベルでは、Pre-reading Section での語彙のヒントを活かして、速読やスキミングを行ってもよいでしょう。

Post-reading Section は、まず内容の理解を助けるための T/F (True or False) 問題と Comprehension Questions があります。次に本文のサマリーにもなっている Dictation 問題を設けました。ここでは話の流れを把握するとともに、リ

スニング力の向上を図ることができます。

次に、Mystery Solving があります。ここでは、それまでの過程を通して理解したミステリーの謎解きを英語で書いてみます。これは文法にあまりこだわらず、伝える内容を重視した実践的な学生の発信能力を高めるためのアクティビティです。また本文の最後のミステリーに関する質問の解答が難しい場合には、本文を精読したり、グループで話し合ったりして、解決の糸口を見つけ出す努力をします。謎解きのプロセスについては、英語で口頭発表をしたり、クラス全員で議論をしたりすることもできます。各自で英語レポートとして要約する方法もあるでしょう。

最後に「ちょっと一息」からはライティング・スキルを練習するセクションで、2作目の出版以来、現場の先生方からのフィードバックの声を反映させ今回設けました。ライティングの基礎であるパラグラフ・ライティングからエッセイ・ライティングへと段階的に学べるように15ユニットで簡潔に提示されています。さまざまなレトリックを認識し、理解するための練習問題、実際にそのレトリックを用いて英文を書く練習からなっています。

ミステリー作品も日々のコミュニケーションも、同じ言葉によって成り立っています。本テキストの各セクションでの取り組みを通して、学習者が言葉の働きについて考えるきっかけをつかみ、コミュニケーションの基礎となる英語での発信力が高まることを願っています。そして本テキストが、みなさんの英語力の向上に役立ち、さらには文学作品を楽しく読むきっかけとなれば幸いです。

最後に、本書の刊行にあたり、ライティング部分に関して貴重なご教示をいただいた Thomas Kirchner 氏、的確なご助言と多大なご尽力をいただいた英宝社の佐々木元社長および編集担当の下村幸一氏に、編注者一同、心より感謝致します。

2018 年秋

編注者一同

CONTENTS

- Unit 1 The Case of the Hitchhiker
 - Unit 2 The Case of the Lookout
 - Unit 3 The Case of the Spilled Brandy
 - Unit 4 The Case of the Locked Wine Cellar
 - Unit 5 The Case of the Silk Mantle
-

Review Test 1

- Unit 6 The Case of the Home Bakery
 - Unit 7 The Case of the Cave Paintings
 - Unit 8 The Case of the Lakeside Murder
 - Unit 9 The Case of the Hero Dog
 - Unit10 The Case of the Million-to-One Shot
-

Review Test 2

- Unit11 The Case of the Missing Button
 - Unit12 The Case of the Gold Brick
 - Unit13 The Case of the Dying Brazilian
 - Unit14 The Case of the Stranded Blonde
 - Unit15 The Case of the Purse Snatcher
-

Review Test 3

Appendix

The Case of the Hitchhiker

Warm-up



hitchhiker: ヒッチハイクをする人のことをいいます。hitchhike は hitch (移動する) + hike (歩いて行く) を合わせた語で、道端に立って通り過ぎる車に乗せてくれるようお願いすることです。ヒッチハイクを求めるときは手で合図をします。道路に向かって腕を伸ばし、手のひらを閉じて親指を上突き出したり、ジェスチャーで知らせたりします。看板を掲げる人もいます。見知らぬ人の車に乗せてもらうのですから、気をつけましょう。

Key Vocabulary 語句の意味を下のリストから選びましょう。

- | | | | |
|--------------|------------------|--------------|---------------|
| 1) lift () | 2) arrest () | 3) grin () | 4) relief () |
| 5) chase () | 6) head (v.) () | 7) swing () | 8) peel () |
| 9) shine () | 10) snap () | | |

- | | | | |
|------------------|-----------|------------|------------|
| a) 安堵、安心 | b) 進む | c) 光る、輝く | d) 人にきつく言う |
| e) にこりと笑う、にやりとする | f) ～の皮をむく | g) 車に乗せること | h) ぐるっと回す |
| i) 追跡する | j) 逮捕する | | |

Vocabulary Exercise Key Vocabularyの中から適当な語句を選びましょう。必要なら形を変えて完成文を訳しましょう。

- The train was () for Boston.

- The police will () the man for two bank robberies.

- Could you give me a () to the airport?

- He () when he heard the good news.

- To my great (), he returned home safe.

“Boy, thanks for the lift,” exclaimed the young man as he slid off his knapsack and climbed into the front seat of the air-conditioned patrol car beside Sheriff Monahan. “Say, aren’t you going to arrest me for bumming a ride?”

“Not today,” replied the sheriff. “Too busy.”

The young man grinned in relief. He took a chocolate bar from his knapsack, broke off a piece, and offered the rest to the sheriff.

“No, thanks,” said the police officer, accelerating the car.

“You chasing someone?” asked the hitchhiker.

“Four men just held up the First National Bank. They escaped in a big black sedan.”

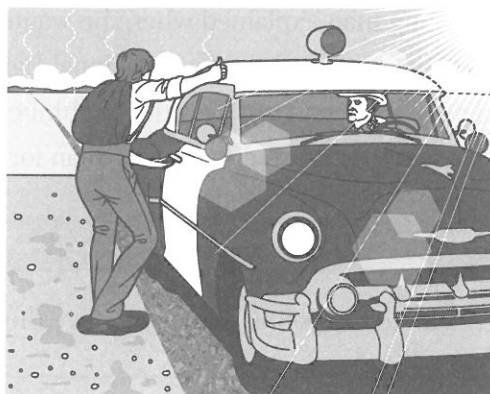
“Hey,” gasped the hitchhiker. “I saw a black sedan about ten minutes ago. It had four men in it. They nearly ran me off the road. First car I saw in an hour. But they took a left turn. They’re headed west, not north.”

Sheriff Monahan braked the patrol car and swung it around. The young man began peeling an orange, putting the rinds tidily into a paper bag.

“Look at the heat shining off the road ahead,” said the sheriff. “Must be eighty-five in the shade today.”

“Must be,” agreed the hitchhiker. “Wait—you passed the turnoff—where’re you going?”

“To the police station,” snapped the sheriff—a decision to which Haledjian heartily agreed upon hearing the hitchhiker’s story.



HOW COME?

〈注〉

sheriff: 保安官

hold up: ～を襲って強奪する

rind: (果物・野菜などの) 皮

bum: ねだる

gasp: あえぎながら言う

turnoff: わき道

break off: 折り取る

eighty-five: 85°F、華氏 85 度 (29.4°C)

True or False

- | | |
|--|-----|
| 1) The patrol car's air conditioner broke down on the freeway. | T/F |
| 2) A young man explained where he wanted to go. | T/F |
| 3) Four men robbed the First National Bank. | T/F |
| 4) The black sedan ran over the hitchhiker who was rescued by the sheriff. | T/F |
| 5) The sheriff arrested the young man for hitchhiking. | T/F |

Comprehension Questions

- 1) What did the young man try to give the sheriff?
-
- 2) How was the weather on the day of the bank robbery?
-

Summary Dictation



Sheriff Monahan ①() up a young hitchhiker. The hitchhiker took a chocolate bar from his knapsack, ②() off a piece and tried to give the ③() to the sheriff. The sheriff told him that four men ④() the First National Bank and went away in a black sedan. Hearing that, the hitchhiker said that he saw a black sedan and there were four men in it. The sheriff said that it was 85°F in the ⑤() and he headed for the police station.

Mystery Solving

このミステリーの謎解きをしてみましょう。

グループで話し合って謎を解き、英語で書いてみましょう。

<ちょっと一息>



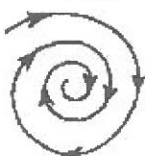
このコーナーでは英文を書くときに必要な英語の **rhetoric** について考えてみましょう。日本人が英語で書いた文章、特に論文やレポートなどは、英語のネイティブ・スピーカーには、その主張や要点がよく理解されないことがあります。

Kaplan (1966) は図を用いて、日本語と英語で書かれた文の論理の展開の違いを説明しています。英語では論理が直線的 (linear) であるのに対し、東洋系 (Oriental) の論理の展開は渦巻きになっています。Oriental に含まれる日本語の文章では結論になかなか達せずに論理が婉曲的であることを示しています。(Kaplan, 1966 より)

English



Oriental



Let's Get Started! Understanding Rhetoric

Exercise 1

自由に英語を書いてみましょう。10 分間で一語でも多く英語を書いてください。テーマは“My Hometown”です。書き終えたら総単語数を数えましょう。

Exercise 2

次の日本語の意味に合う単語を選びましょう。

- | | |
|------------|----------------------|
| 1) 学部 | a) easygoing |
| 2) 専攻 (する) | b) graduate |
| 3) 将来の目標 | c) part-time job |
| 4) 大学 2 年生 | d) outgoing |
| 5) 卒業する | e) future goal |
| 6) 好きな活動 | f) college sophomore |
| 7) 社交的な | g) faculty |
| 8) アルバイト | h) favorite activity |
| 9) のんきな | i) countryside |
| 10) 田舎 | j) major (in) |

Exercise 3

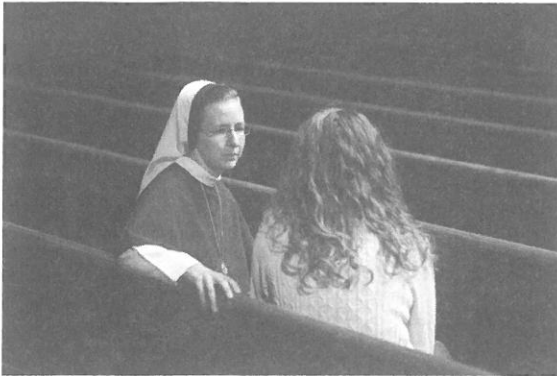
次の英文に続けて自己紹介文を 50 語程度で書きましょう。

Let me introduce myself. My name is _____. Please call me

Unit 2

The Case of the Lookout

Warm-up



nun: 修道女、尼僧のことです。キリスト教では修道女は“sister”とも呼ばれ、清貧、貞潔、服従の三つの修道請願を立て、修道院で黙想、祈りの共同生活を送ります。世俗の職業を持つことは基本的になく、俗世間とは離れた生活を送ります。また仏教の尼僧は出家して仏門に入った女性です。

Key Vocabulary 語句の意味を下のリストから選びましょう。

- | | | | |
|------------------|-----------------|-----------------|---------------|
| 1) chauffeur () | 2) sip (n.) () | 3) upset () | 4) bullet () |
| 5) dash () | 6) barely () | 7) customer () | 8) refuge () |
| 9) remove () | 10) depart () | | |

- | | | | |
|--------------|---------|--------------|---------------|
| a) ひとすすり、ひと口 | b) 逃げ場 | c) 動揺した、狼狽した | d) わずかに、かろうじて |
| e) 銃弾 | f) 顧客 | g) 突進する | h) 取り去る、持ち去る |
| i) お抱え運転手 | j) 出発する | | |

Vocabulary Exercise Key Vocabularyの中から適当な語句を選びましょう。必要なら形を変えて完成文を訳しましょう。

- 1) A () is a person who buys goods or services from a shop.
-

- 2) Don't () the magazine from the desk.
-

- 3) He was terribly () to read the letter.
-

- 4) He suddenly () for England yesterday.
-

- 5) She took another () of wine before going to bed.
-